

SONIC | Touch



Touch™



Manual del usuario

www.sonici.com

SONIC
innovations

Información del propietario

Modelo del audífono: _____

Tamaño de la batería: 10 A

Número de serie del audífono:
(se ubica en el compartimiento para batería)

Izquierdo: _____ Derecho: _____

Número del programa de audición	Sonido ambiental
1	
2	
3	
4	

Tabla de contenidos

Información del propietario	ii
Expectativas de audición	2
Audífono Touch™	4
Encendido y apagado del audífono Touch™	7
Postura del audífono Touch™ en la oreja	8
Retiro del audífono Touch™	9
Uso del teléfono	9
La bóveda de sonido y el parlante	10
Reducción del feedback y la interferencia	11
Uso del botón de programa	12
SmartTones™	13
Cambio de la batería	13
Cambio de las protecciones contra acumulación de cerumen	15
Garantía.....	16
Reparaciones	16
Mantenimiento y cuidado	17
Solución de problemas	19
Advertencia para los usuarios de audífonos	21
Aproveche al máximo el audífono	22

Expectativas de audición

Las expectativas correctas

Es importante que tenga las expectativas correctas en cuanto a los audífonos, ya que ellos permiten escuchar mejor, pero no sanan la pérdida de la audición. Las personas con expectativas demasiado elevadas (“creo que pueden restablecer mi audición a un nivel normal”) probablemente se decepcionarán y podrían rendirse.

Los audífonos pueden:

- Ayudarle a oír y comprender mejor en la mayoría de las situaciones.
- Permitirle participar más en situaciones grupales y reuniones.

Los audífonos no pueden:

- Devolver su audición a un nivel normal.

Los audífonos quizá no puedan:

- Permitirle escuchar sonidos muy bajos.
- Bloquear TODOS los sonidos de fondo, especialmente en grupos ruidosos. Incluso las personas sin pérdida de audición pueden tener dificultades para escuchar si hay ruido de fondo.

Tenga paciencia

A diferencia de las gafas, que corrigen la visión en cuanto uno las usa, los audífonos requieren tiempo para ajustarse correctamente. Ajustarlos completamente puede demorar semanas o meses, así que tenga paciencia. Durante la primera semana, pruebe con diferentes situaciones de audición, como conversaciones individuales con familiares y amigos, y conversaciones con dos o tres personas en casa o en ambientes silenciosos. También intente tener conversaciones en lugares con más ruido, como fiestas, restaurantes, reuniones y en exteriores. No olvide que, en general, hay situaciones que simplemente son demasiado ruidosas, incluso para personas sin pérdida auditiva. Así que no se desanime.

Le recomendamos encarecidamente que use constantemente el audífono. En la mayoría de los casos, el uso infrecuente impide obtener todos los beneficios del audífono.

El uso de un audífono corresponde sólo a una parte del total de la rehabilitación auditiva y es posible que se deba complementar con terapia auditiva e instrucción de lectura en voz alta.

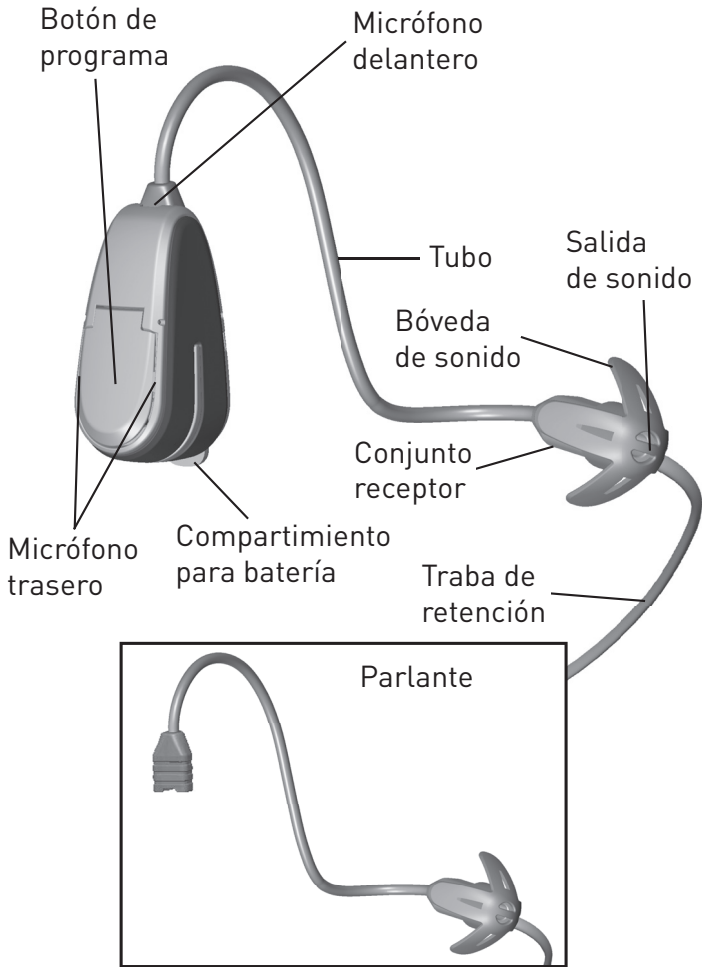
SONIC INNOVATIONS

Audífono Touch™

Gracias por adquirir un audífono Sonic Innovations. Sonic Innovations incorpora un avanzado procesador digital para un sonido más real. Con su audífono, podrá disfrutar todos los días de un sonido más natural y de mejor calidad.

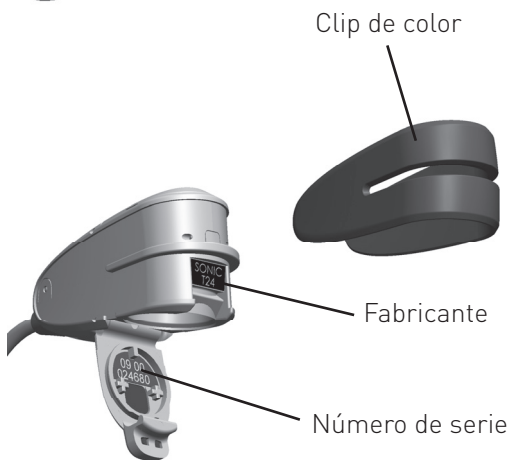
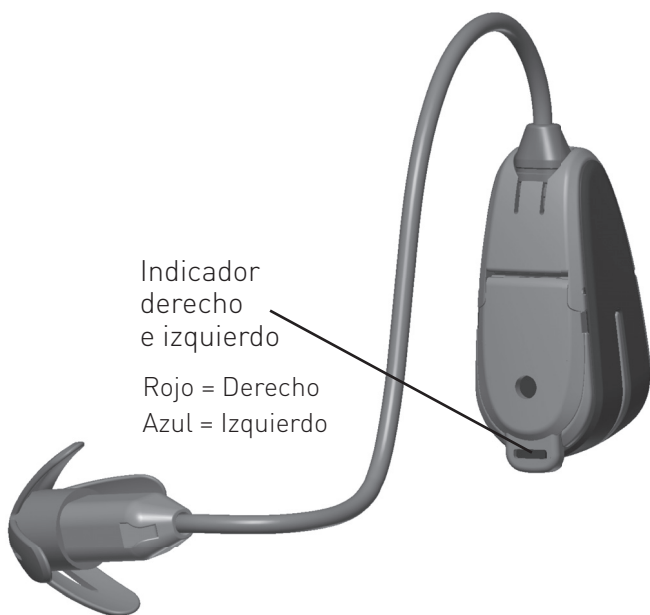
El audífono está programado para satisfacer sus necesidades de audición y comunicación. Si cree que es necesario cambiar su programa, un fonoaudiólogo puede mejorar la calidad del sonido.

Lea atentamente este manual de instrucciones, ya que contiene información sobre el uso y el cuidado del audífono. Con el uso y el cuidado correspondientes, el audífono mejorará su relación con el mundo que lo rodea.



Nota: nunca intente darle nueva forma al parlante ni inserte elementos en él.

SONIC INNOVATIONS



Encendido y apagado del audífono Touch™

Antes de apagar el audífono, límpiele la humedad con un paño suave.

Para apagar el audífono, abra un poco la tapa del compartimiento para batería. Debe sentir un pequeño clic al abrir la tapa lo suficiente para apagar el audífono, como se muestra en la siguiente figura.

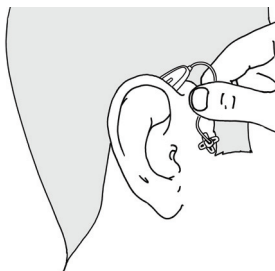
Cierre bien la tapa para volver a encender el dispositivo.

Puede programar el audífono para que le avise con SmartTones™ el momento en que se encienda o apague. El fonoaudiólogo le dirá si esta función se encuentra activada. El audífono también puede contar con una función de demora de encendido, que permite insertar el audífono antes de que se active completamente.

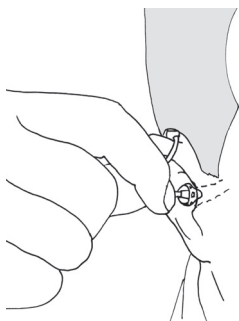
Para prolongar la duración de la batería, apague el audífono cuando no lo esté utilizando.



Postura del audífono Touch™ en la oreja



1. Colóquese el audífono por la parte superior de la oreja.



2. Tome el parlante por la acodadura y empuje la bóveda de sonido por el canal auditivo. La bóveda de sonido debe colocarse bien dentro de la oreja para que el parlante quede al ras con la cabeza. Una vez que la bóveda de sonido esté correctamente colocada, el parlante se debe ver sobresaliente al mirarse directamente al espejo.



3. Coloque la traba de retención con los dedos de modo que la sienta cómoda en la oreja.

Retiro del audífono Touch™

Para retirar el audífono, tome el parlante y tire suavemente de la bóveda de sonido sacándolo del canal auditivo. Levante la caja del audífono de atrás de la oreja. Abra el compartimiento para batería para apagar el dispositivo.

Importante

Si la bóveda de sonido se separa del parlante y queda alojada en el canal auditivo después de retirar el audífono, NO intente retirarla usted mismo. Acuda inmediatamente a un fonoaudiólogo o a un médico.

Uso del teléfono

El audífono permite el uso normal del teléfono. Seleccione el programa de audición del audífono que mejor le sirva para hablar por teléfono.

Si sufre molestias por la presión que ejerce la bóveda de sonido en el canal auditivo, es posible que necesite un parlante de otro tamaño. En este caso, comuníquese con un fonoaudiólogo.

La bóveda de sonido y el parlante

Nunca exponga el parlante ni la bóveda de sonido al agua, ya que se dañarán los componentes electrónicos del audífono.

Es importante que el parlante y la bóveda de sonido queden bien puestos en el oído. Si el parlante o la bóveda de sonido le irrita de algún modo el oído y le impide usar el audífono, comuníquese con un fonoaudiólogo.

La bóveda de sonido se debe cambiar si se vuelve rígida o frágil.

Le recomendamos solicitar al fonoaudiólogo que cambie por usted la bóveda de sonido. Si el fonoaudiólogo le indica cambiar usted mismo la bóveda de sonido, compruebe que se encuentre bien instalada en el parlante antes de insertarla en el oído. Si la bóveda de sonido no se cambia según estas instrucciones, se pueden producir lesiones personales.

Reducción del feedback y la interferencia

El audífono puede disminuir el feedback (pitidos o interferencias).

Para reducir el feedback:

1. Ubíquese en un lugar silencioso.
2. Mantenga oprimido el botón de programa del audífono durante cuatro segundos hasta oír los tonos de apagado.
Nota: si no escucha los tonos, el audífono no tiene activada esta función.
3. Retire el dedo del botón de programa y aléjelo del audífono. Oirá varios ruidos. Permanezca quieto y en silencio cuando se produzcan estos ruidos.

Después de que el audífono se programe, oirá los tonos de encendido. El audífono volverá al primer programa de audición.

Uso del botón de programa

El audífono cuenta con un botón de programa, que permite escoger entre distintos programas de audición. Si apaga el audífono y lo vuelve a encender, volverá automáticamente al programa 1.

Cada vez que oprima el botón, pasará al siguiente programa. La secuencia es 1, 2, 3, 4, 1...

El audífono puede usar SmartTones™ para que pueda identificar el programa que está utilizando. Si selecciona el programa 1, oirá un bip; el programa 2 emite dos bips, etc.

Programa	SmartTone™
1	1 bip
2	2 bips
3	3 bips
4	4 bips

El audífono también puede generar alertas de voz para que pueda identificar el programa que está utilizando. Al presionar el botón de programa, aparece el nombre del programa al que se está cambiando.

Nota

Es posible que un fonoaudiólogo no active todos los programas.

Botón de programa



SmartTones™

Estado	Descripción del tono
Demora de inicio	Secuencia lenta de bips dobles.
Encendido	Secuencia rápida de bips que aumentan de tono.
Cambio de programa	Secuencia de bips que aumentan de tono. El número de bips coincide con la posición del programa de audición.
Batería descargada	Bip doble lento que va de un tono alto a uno bajo.
Apagado	Secuencia rápida de bips que disminuyen de tono.
Batería a punto de descargarse	

Cambio de la batería

La duración de la batería del audífono varía de acuerdo con el programa de audición, la situación de audición y la prolongación del uso diario. Una secuencia de tonos o una alerta de voz le avisará si la batería del audífono se está descargando. Si escucha la advertencia, debe cambiar la batería del audífono. Si la batería está demasiado descargada que no puede suministrar energía suficiente al audífono, escuchará una secuencia de apagado SmartTone™ y el audífono se apagará. Coloque una batería nueva en el audífono para volver a encenderlo. Si no está usando el audífono, abra la tapa del compartimiento para batería para disminuir su consumo.

Siempre retire la batería si no va a usar el audífono durante mucho tiempo.

Tipo de batería

Le recomendamos usar baterías de cinc-aire de acero inoxidable. El audífono usa una batería de 10 A.

SONIC INNOVATIONS

Cambio periódico de la batería

Suponga que usa el audífono Touch™ aproximadamente 12 horas al día, una sola batería debe durar alrededor de 5 días. La duración exacta de la batería puede variar. Cuando tenga que cambiar la batería, oirá el SmartTone de batería descargada, un bip doble lento de tono alto a bajo.

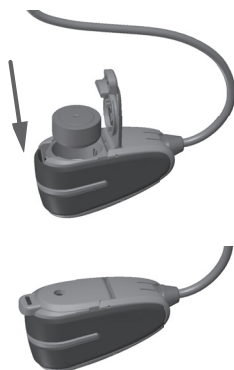
Retiro de la batería usada:

1. Antes de apagar el audífono, límpiele la humedad con un paño suave.
2. Abra el compartimiento para batería levantando el seguro de la tapa del compartimiento.
3. Dé vuelta el audífono y saque la batería sacudiéndolo suavemente. Tenga cuidado de no perder la batería.



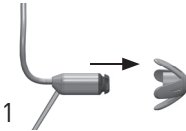
Instalación de una batería nueva:

1. Coloque una batería nueva en el compartimiento con el polo positivo hacia arriba.
2. Cierre la tapa del compartimiento para batería.

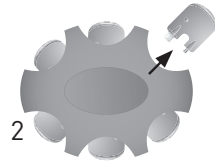


Cambio de las protecciones contra acumulación de cerumen

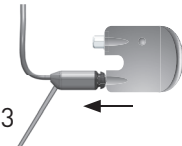
El audífono usa un sistema NoWax que lo protege contra la acumulación de cerumen. Estas protecciones se pueden cambiar usted mismo o un fonoaudiólogo.



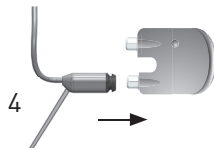
1 Retire la bóveda.



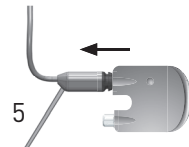
2 Saque un extractor.



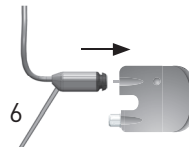
3 Inserte la punta extractora en la protección contra acumulación de cerumen usada.



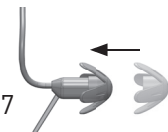
4 Extraiga la protección contra acumulación de cerumen usada.



5 Inserte una protección contra acumulación de cerumen nueva.

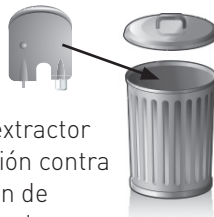


6 Tire del extractor.



7 Cambie la bóveda.

Elimine el extractor y la protección contra acumulación de cerumen usada.



Garantía

Sonic Innovations reparará todas las piezas defectuosas del audífono dentro del período que cubre esta garantía. Consulte los detalles con un fonoaudiólogo. Esta garantía cubre tanto la mano de obra como las piezas. Si el audífono falla, comuníquese con un fonoaudiólogo.

Los elementos accesorios, como las baterías y las bóvedas, no están cubiertos por esta garantía. Tampoco cubre la pérdida ni los daños causados por uso indebido, maltrato, accidentes, adulteración o negligencia. Si el audífono falla, debe repararlo un representante de servicio autorizado de Sonic Innovations; de lo contrario, la garantía se puede anular.

Nota: el fonoaudiólogo puede cobrar una cuota de servicio para procesar las reparaciones cubiertas por la garantía.

Reparaciones

Consulte la contraportada de este folleto para conocer el centro de reparaciones más cercano; si tiene preguntas relacionadas con reparaciones, comuníquese con un fonoaudiólogo.

Mantenimiento y cuidado

El audífono tiene que limpiarse a diario. Puede limpiar la superficie exterior con un paño o toallita suave. Siempre guarde el audífono en su caja cuando no lo esté utilizando.

Sugerencias importantes sobre el cuidado

- Mantenga el audífono limpio y seco. Le recomendamos guardar el audífono durante la noche en un kit deshumidificador de audífono.
- Nunca intente darle nueva forma al parlante ni inserte elementos en él.
- Mantenga el audífono en un lugar seguro, lejos del alcance de animales y niños pequeños.
- Retire la batería si va a guardar el audífono durante mucho tiempo.
- Cuando cambie la batería, hágalo sobre una mesa o encimera que evite que el audífono y la batería se caigan.
- Limpie las áreas difíciles de alcanzar con un cepillo suave.
- No deje caer el audífono.
- No lo exponga a la humedad ni lo sumerja en el agua.
- Evite las temperaturas extremas, como el exceso de calor.
- Evite usar el audífono mientras se aplica aerosol para el cabello.

Consulte con un médico si no puede usar el audífono debido a exceso de cerumen, irritación de la piel u objetos extraños.

SONIC INNOVATIONS

Para que no tenga necesidad de hacer reparaciones que no estén cubiertas por la garantía:

- Nunca sumerja el audífono en el agua ni en otros líquidos, porque ello puede causar daños irreparables en los circuitos.
- Proteja el audífono contra la manipulación descuidada y evite dejarlo caer sobre superficies duras o sobre el piso.
- No deje el audífono expuesto al calor o a la luz solar directos, ni cerca de ellos, ya que el exceso de calor puede dañarlo o puede deformar la caja o el parlante.

Solución de problemas

Si el audífono presenta problemas, lea este manual y encuentre rápidamente una posible solución.

Problema	Solución
No hay sonido	
Es posible que el parlante no esté bien conectado al audífono	Presione con mayor firmeza el parlante en el audífono
La ventilación de la batería puede estar obstruida por la humedad	Seque la humedad de la tapa del compartimiento para batería
La ventilación de la batería puede estar obstruida por la suciedad	Pídale a un fonoaudiólogo que cambie la membrana de ventilación
La batería puede estar parcial o completamente descargada	Cambie la batería
Es posible que el audífono no esté encendido	Encienda el audífono
La demora de inicio está activada	Espere unos momentos mientras el dispositivo se enciende
La bóveda de sonido está bloqueada por la humedad o la suciedad	Limpie la bóveda de sonido con un cepillo
El volumen no es lo suficientemente alto	
La bóveda de sonido no está bien inserta	Vuelva a insertar la bóveda de sonido
La batería puede estar parcial o completamente descargada	Cambie la batería
La bóveda de sonido está bloqueada por la suciedad	Limpie la bóveda de sonido con un cepillo
Los ajustes del programa no son los óptimos	Consulte con un fonoaudiólogo.
Es posible que tenga un exceso de cerumen	Consulte con un fonoaudiólogo.
Su audición cambió	Consulte con un fonoaudiólogo.
El botón de programa no funciona	
La batería puede estar parcial o completamente descargada	Cambie la batería

Nota: nunca intente darle nueva forma al parlante ni inserte elementos en él.

SONIC INNOVATIONS

Problema	Solución
Pitidos o feedback	(consulte Reducción del feedback y la interferencia)
La bóveda de sonido no está bien inserta	Vuelva a insertar la bóveda de sonido
Es posible que tenga un exceso de cerumen	Consulte con un fonoaudiólogo
Los ajustes del programa no son los óptimos	Consulte con un fonoaudiólogo
El sonido está distorsionado o no es claro	
La batería puede estar parcial o completamente descargada	Cambie la batería
La bóveda de sonido no está bien inserta	Vuelva a insertar la bóveda de sonido
El contacto de la batería puede estar defectuoso	Consulte con un fonoaudiólogo
Los ajustes del programa no son los óptimos	Consulte con un fonoaudiólogo
La tapa del compartimento para batería no cierra	
La posición de la batería no es la correcta	Compruebe que la batería esté bien ubicada en el compartimento. El polo "+" debe estar orientado hacia la tapa del compartimento para batería
Hay suciedad en el compartimento para batería	Elimine la suciedad antes de insertar la batería
Batería atorada en el audífono	
La batería puede estar atascada	Saque la batería con el extremo magnético del cepillo
La batería puede estar oxidada	Saque la batería con el extremo magnético del cepillo y cámbiela
Ruido de estática	
Es posible que esté cerca de campos electromagnéticos (como teléfonos digitales o celulares)	Aléjese del campo
La batería puede estar parcial o completamente descargada	Cambie la batería
El contacto de la batería puede estar defectuoso	Consulte con un fonoaudiólogo

Advertencia para los usuarios de audífonos

Consulte con un médico si no puede usar el audífono debido a exceso de cerumen, irritación de la piel u objetos extraños.

Siempre quítese el audífono si se somete a cualquier tipo de tratamiento electromagnético, como radiografía, resonancia magnética (MRI), tomografía axial computarizada (CAT), electroencefalograma (EEG), electrocardiograma (ECG), diatermia de onda corta u otros tratamientos eléctricos o magnéticos.

Otros tipos de radiación (alarmas contra robo, sistemas de vigilancia, equipos de radio, teléfonos celulares, etc.) no dañan el audífono. Sin embargo, pueden afectar momentáneamente la calidad del sonido o generar sonidos extraños en los audífonos.

No use audífonos en minas ni en otras áreas explosivas, a menos que dichas áreas estén certificadas para su uso.

Mantenga los audífonos lejos del alcance de niños menores de 3 años, ya que contienen piezas pequeñas con las que se pueden atragantar.

Debe tener especial cuidado al seleccionar y ajustar audífonos con niveles máximos de presión sonora que superan los 132 decibeles, ya que puede haber el riesgo de perjudicar lo que le queda de audición al usuario del audífono.

Aproveche al máximo el audífono

Le recomendamos encarecidamente que use constantemente el audífono. En la mayoría de los casos, el uso infrecuente impide obtener todos los beneficios del audífono.

El fonoaudiólogo también le puede enseñar otras técnicas para mejorar la audición. El uso de un audífono sólo es una parte de la rehabilitación auditiva. Es posible que el audífono se deba complementar con terapia auditiva e instrucción de lectura en voz alta. Los audífonos no restablecen la audición a su nivel normal.



Sonic Innovations, Inc.
2795 East Cottonwood Parkway, Suite 660
Salt Lake City, Utah 84121
United States of America
(888) 678-HEAR (4327)

EC REP

Sonic Innovations GmbH
9. Stock
Mexikoring 33
22297 Hamburg Germany
+49 (40) 61 1075

Austria:

+43 34 52 848 21
Sailergasse 14
Leibnitz
8430
Austria

Suiza:

41564646666
Neuengasse 21
CH-3011 Bern
Suiza

Australia:

1800 807 022
3 Unley Rd
Parkside
South Australia
5063

Canadá:

800-667-7664
920 Industriel Blvd
Terrebonne
Quebec
J6Y 1X1
Canadá



www.sonici.com

© 2009 Sonic Innovations, Inc. Todos los derechos reservados.

En EE. UU., este folleto debe incluir el suplemento 4001341.

NP: 4001386-09.A

